

25 AÑOS CONTRIBUYENDO A LA VIDA SALUDABLE: EL CEMSE MUESTRA LOS AVANCES DE SU UNIDAD DE SALUD E IDENTIFICA NUEVOS DESAFIOS

El pasado 13 de abril del presente año, como parte de la celebración de los 25 años de la fundación del Centro de Multiservicios Educativos - CEMSE, se presentó las experiencias más exitosas generadas en los servicios, programas y proyectos de salud que la institución ha venido ejecutando a lo largo de estos años.

El evento se realizó en los ambientes de la institución y contó con la participación de autoridades locales de salud y educación, organizaciones miembros de la Red PROCOSI, representantes de la Compañía de Jesús, representantes de unidades educativas, centros de salud públicos y diferentes instituciones públicas y privadas.

El Dr. Ignacio Carreño, director ejecutivo de la Red PROCOSI fue el encargado de sintetizar la experiencia y los aportes del CEMSE en el área de salud, resaltando el trabajo de prevención y educación en salud desarrollado con las comunidades educativas y la población en general en aras de mejorar la salud integral.

LOS BENEFICIARIOS

El director del CEMSE, Lic. Antonio Arandia hizo alusión a los programas y proyectos más destacados, mencionando el Programa de Salud Escolar que de manera anual, beneficia a más de 1.500 escolares de nivel inicial a 5º de primaria con la revisión médica, odontológica y nutricional realizada en los consultorios



Estudiantes presentando proyecto de salud

de la Unidad de Salud, que permite identificar y solucionar oportunamente estos problemas.

Destacó además los siguientes proyectos: Salud Materno Infantil (dirigido a niños menores de 5 años y mujeres embarazadas con la aplicación de un programa de prevención y vigilancia comunitaria); Salud Sexual y Reproductiva (dirigido a mujeres en edad fértil en el control y prevención de la salud sexual y reproductiva); Salud Oral en Escolares (acciones educativas, preventivas y de asistencia de la salud bucodental de los escolares); ITSIDANET (portal electrónico vía internet educativo); Aula Génesis (espacio de encuentro inter generacional); Afectividad y



Invitados especiales, representante de PROCOSI y miembros de la Compañía de Jesús

manifestó que pudo evidenciar que la Unidad de Salud de la institución continúa con los servicios que fue creada: atención de las familias de las comunidades educativas con la prestación de servicios de calidad y accesibles. Ampliándose hoy al público en general y en especial a personas de bajos recursos económicos.

La unidad de salud del CEMSE en su conjunto forma parte de la estructura del Centro de Recursos Pedagógicos (CRP), que tiene el objetivo de brindar asistencia médica y educación en salud a través de los servicios, programas y proyectos que desarrolla y que están enmarcados en la visión institucional de promoción del desarrollo humano con igualdad de oportunidades en salud y educación, concordando con su misión de ofrecer servicios modélicos de atención primaria de salud para estudiantes, docentes y sus comunidades y con los objetivos que apuntan a la generación de experiencias participativas de gestión y administración, que apoyan a fortalecer planes de desarrollo de los municipios y a la articulación de los sistemas educativos, de salud y de participación popular.

El acto concluyó con la presentación oficial de tres documentos producidos: dos revistas que resumen las actividades de los proyectos y la sistematización del proyecto Materno Infantil que destaca los logros en la mejora de la salud del binomio madre niño.

NOTAS BREVES

"AULA TIKITA" APOYA APRENDIZAJE DE NIÑOS Y NIÑAS EN EL CEMSE

El CEMSE tanto en La Paz como en El Alto, brinda el servicio del "Aula Tikita" que apoya el aprendizaje de niños y niñas del nivel primario en las áreas de lenguaje, matemática, expresión y creatividad.

El Aula apoya el aprendizaje de los estudiantes a partir de estrategias lúdicas (juegos) y de reforzamiento individual. El servicio es vigente de 9.00 a 11.30 horas en las mañanas y de 14.30 a 17.30 horas por la tarde.

CURSOS DE OFIMÁTICA PARA TODOS Y TODAS

La "ofimática" que comprende el manejo de paquetes en Word, Excel e Internet es una necesidad diaria de todas las personas, por ello el Centro de Multiservicios Educativos inicia el segundo ciclo de cursos dirigido a la población estudiantil y público en general.

El curso tiene una duración de un mes y tres semanas y los horarios para docentes son: lunes, miércoles y viernes de 8.30 a 10.30 horas y de 15.00 a 17.00 horas en las tarde; para estudiantes y público en general los días martes, jueves y viernes de 15.00 a 17.00 horas, solo deben llamar y reservar su cupo.

INVITACIÓN PARA SER PARTE DEL "PROYECTO DE VIDA"

El Centro de Multiservicios Educativos invita a estudiantes de 3º y 4º de secundaria a participar del programa "Proyecto de Vida". El programa trabaja temas relacionados con el conocimiento personal, análisis de la realidad, orientación sobre carreras de formación técnica y universitaria que ayudan a los estudiantes en la elaboración de su proyecto de vida con enfoque emprendedor.

La primera reunión informativa y de organización se llevará a cabo el día martes 11 de mayo del presente, en dos horarios a las 9.00 horas por la mañana y a las 15.00 horas por la tarde en las instalaciones de la institución, en la ciudad de La Paz.

EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO: LA IGUALDAD DE OPORTUNIDADES UN DESAFÍO PARA DISMINUIR LA DISCRIMINACIÓN EN LA ESCUELA



Prof. Antonio Arandia DIRECTOR GENERAL DEL CEMSE

El CEMSE, nació hace 25 años, inspirado por la visión: "Igualdad de oportunidades en educación", debido a que constató que la gran mayoría de los jóvenes bolivianos que asistían a la educación "fiscal", no tenían las mismas oportunidades de formación que otros jóvenes que podían, gracias al esfuerzo de sus padres, gozar de mayores oportunidades de formación en la educación privada; unos, los de colegios fiscales gozaban de una oferta educativa con muchas limitaciones de calidad por varios factores: las infraestructuras no eran adecuadas, el equipamiento era muy limitado o casi inexistente, los docentes tenían limitadas oportunidades de formación y actualización; los otros, los de los colegios privados, gozaban de mejores condiciones educativas a todo nivel, lo que más tarde, les brindaba mayores y mejores posibilidades de acceder a otras oportunidades de la vida que los jóvenes de colegios fiscales, quienes quedaban discriminados y sus oportunidades eran muy reducidas; por supuesto, honrando las excepciones que existían en uno y otro lado.

El CEMSE, en sus 25 años de servicio, se ha ido consolidando como un modelo de CRP (Centro de Recursos Pedagógicos), precisamente para convertirse en un instrumento útil para disminuir las situaciones de discriminación, a través de ofertas educativas que pretenden mejorar las oportunidades para los estudiantes y docentes, principalmente de colegios fiscales. Por ejemplo el programa de FORMACIÓN DOCENTE, que tiene la finalidad de recrear la experiencia del profesor en ejercicio, lo que hace es desarrollar experiencias de formación desde la práctica, para que los estudiantes tengan docentes cualificados tanto o más que los de colegios privados,

La reflexión institucional permanente del CEMSE, ha permitido convencerse cada

día más de que el desafío en educación, es abordar soluciones de manera integral y desde una visión educativa que vincule mínimamente la educación y la salud con el desarrollo, de tal manera que el desgastado discurso de educar para la vida, se haga realidad a través de intervenciones que por ejemplo, coadyuven a superar situaciones como la DISCRIMINACIÓN, sabiendo que ésta existe en menor grado en aquellas sociedades de profunda y permanente convivencia democrática, porque la construcción de la igualdad de oportunidades tiene mayores y mejores posibilidades de éxito, que en aquellas sociedades absolutistas y discriminadoras.

En estas actividades del programa Formación Permanente del CEMSE, hemos identificado con los docentes, diferentes maneras de discriminación en la escuela: en el caso de discriminación de docentes a estudiantes, se han identificado entre otros medios al lenguaje, por ejemplo, cuando se utilizan los calificativos o los juicios sobre situaciones de los estudiantes. Una situación relatada por un docente, nos permitió darnos cuenta de que muchas veces pensamos que un estudiante es poco apto para dirigir un grupo, debido a un comentario o calificativo de otro colega, sin embargo, otro profesor que le dio la oportunidad al estudiante, permitió demostrar que era muy apto y muy capaz para dirigir un grupo, porque cuando se le confió el rol de dirigir un grupo, lo desarrolló con éxito y mucho interés.

Otra experiencia comentada por los profesores hacía referencia a la "filias", "fobias" y la "adulación", como factores que generan discriminación, indicaban que muchas veces algunos estudiantes "le caen bien" al docente; otros, "le caen mal"; u otros, "le ganan la voluntad", entonces, privilegian a unos en desmedro

de otros, a través de acciones de discriminación que provocan situaciones de injusticia en el trato o el acceso a oportunidades, debido a que perdió objetividad por las situaciones indicadas.

Lo importante decían los docentes, es que cuando tenemos la oportunidad de recrear nuestra práctica, podemos percibir estos errores y ser capaces de rectificar oportunamente, por lo que valoraban los procesos de formación permanente, que no solo les permitía analizar las maneras de discriminación descritas, sino otras como la discriminación entre docente o en la sociedad, a partir de la valoración o jerarquización arbitraria de las asignaturas o materias.

Comentaban que para muchas personas pensaban que tenía mayor jerarquía el profesor de matemáticas, que el profesor de artes plásticas; el profesor de secundaria que el de primaria; el profesor de física que el de estudios sociales, etc.; lo que generaba también situaciones de discriminación, de diferentes maneras. Después de la reflexión, y una lectura atenta de la realidad, los docentes convenían que esas apreciaciones se debían, a que para unos la finalidad de la educación era transmitir "las materias"; para otros, la finalidad de la educación era desarrollar las capacidades de los estudiantes a través de "las materias".

EN ESTA EDICIÓN

CON PARTICIPACIÓN, DIALOGO Y COMUNICACIÓN SE PUEDE SUPERAR POCO A POCO LA DISCRIMINACIÓN



Pág. 2

PROMOVER QUE LA ESCUELA AVANCE EN DEMOCRACIA Y EQUITAD DE GÉNERO



Pág. 2

LA DISCRIMINACIÓN ESTA EN LA ESCUELA Y EN TODA LA SOCIEDAD



Pág. 4

EL CEMSE MUESTRA LOS AVANCES DE SU UNIDAD DE SALUD



Pág. 4



Escucha EDUCRACIA A través de Radio Fides Todos los sábados de 13:00 a 14:00 hrs.

EDUCRACIA

DIRECTOR Antonio Arandia Valda

EDITOR GENERAL José Antonio Condori

Oficinas La Paz

C. Pichincha N° 750

Teléfonos: 2280183 - 2280800

Correo electrónico: cemse@cemse.org.bo

Página WEB: www.cemse.org.bo

El Alto CERPI Luis Espinal

C. René Vargas N° 3152

Teléfono: 2841525

El Alto CRP Tupac Amaru

C. Alto de la Alianza N° 60

Teléfono: 2844645

Sucre Calle Avaroa N° 418

Teléfono 6446351

sucre@cemse.org.bo

Depósito Legal: 4-3-36-08 La Paz - Bolivia - 2008

Con el apoyo de:



To help people help themselves

UNIDAD DE SALUD SALUD BUCODENTAL "Salud para la vida" CEMSE La Paz: c. Pichincha # 750 Telf. 2280183 - 2280800

TESTIMONIO DE DOCENTES: CON PARTICIPACIÓN, DIALOGO Y COMUNICACIÓN SE PUEDE SUPERAR POCO A POCO LA DISCRMINACIÓN

Los docentes son concientes que en el aula, en la escuela, en la comunidad existe discriminación y que es un mal, por así decirlo, cultural de la sociedad, que debe ser lidiado o asumido por los profesores y profesoras comprometidos por tener una mejor educación. Es por ello que se identificó que con participación, con dialogo y comunicación en la Comunidad Educativa (padres y madres de familia, estudiantes, maestros y maestras, y organizaciones comunales), se puede superar poco a poco la discriminación.

La profesora Catalina Zapata, Directora de la unidad educativa "Dora Schmidt" de la ciudad de La Paz, cuenta que cuando llegó al establecimiento reemplazando a un director de sexo masculino hubo mucho escepticismo de la Comunidad Educativa, ya que pensaban que una mujer al mando del colegio no tenía la misma autoridad que un hombre.

El colegio "Dora Schmidt", es un establecimiento educativo mixto, pero hace como 10 años era un "Liceo de Señoritas", es decir que sólo había mujeres estudiantes, pero cambio por disposición de las autoridades nacionales de educación. Hoy cuenta con cerca de 800 alumnos entre hombres y

mujeres, de los cuales 500 son de sexo femenino, lo mismo sucede con los docentes, de los 36 de plantilla 25 son mujeres.

La profesora Catalina Zapata tiene 25 años en el magisterio, de los cuales es bonita formar a los jóvenes y a las señoritas, pero eso si con apoyo de mis colegas docentes, en el tema personal debo dejar muchas veces a mi familia, porque es un compromiso que demanda mucho tiempo".

LA EXPERIENCIA

La profesora nos cuenta: "al principio, cuando vine a la institución mis antecesoros eran varones, pero vieron (los padres) que asumí con responsabilidad, porque se creía que los varones imponen más respeto, sin embargo la experiencia que tenía hizo que los padres y madres de familia depositen su confianza en mi persona".

Como se gana la confianza, "primero se realizó una planificación participativa de manera conjunta, se involucraron y comprometieron a los docentes; con los estudiantes se dialogo constantemente, ellos vieron que soy madre, profesora,

directora y amiga; en el caso de los padres y madres de familia los invitamos a reuniones y también los involucramos en la planificación de actividades, se les dio confianza y se comprometieron".

UN DESAFIO: DE LICEO A MIXTO

Una de las docentes que vio el proceso de transformación de Liceo de Señoritas a Colegio Mixto, fue la profesora Maria Lourdes Arze que trabaja desde el año 1990 en la institución, ella nos comenta:

"Hasta el año 2000 era Liceo de Señoritas, para los docentes fue un desafío muy grande, primero se comenzó con los primeros cursos, y en los recreos los estudiantes varones no querían salir del curso, porque las chicas de cursos superiores andaban detrás de los chicos porque era novedad, eran solo 5 o 6 varones por curso... el Colegio fue ganando prestigio y hoy tenemos una población estudiantil mixta".

También se vieron cambios en la Junta Escolar, "antes veíamos que en las reuniones de padres solo venían las mamás, se hicieron talleres de comunicación asertiva entre padres, hijos y docentes, incorporando a todos en las actividades del Colegio y eso nos dio buenos resultados", agregó.



Profesora Maria Lourdes Arze y la Directora Catalina Zapata, junto a estudiantes del Colegio

EL DESAFIO DEL CEMSE: PROMOVER QUE LA ESCUELA AVANCE EN DEMOCRACIA Y EQUIDAD DE GÉNERO

Los procesos de formación, análisis e intercambio educativo han permitido avanzar en la construcción de una identidad democrática con enfoque de género a partir de tres los tres tipos de gestión: a) Administrativa, fomentando la comunicación horizontal entre todos los miembros de la unidad educativa, b) Curricular con la aplicación en aula de temáticas transversales de Democracia con equidad de género y c) Comunitaria, fomentando la participación de padres y madres de familia en diferentes actividades organizadas y desarrolladas por los colegios, todo a través de planes de acción.

La elaboración de perfiles de colegios demostrativos con la participación de docentes, estudiantes, padres y madres de familia es un ejemplo de la convicción de las comunidades educativas de desarrollar y plasmar una identidad democrática con enfoque de género en sus colegios.

Los colegios demostrativos han establecido nuevas formas de participación, un ejemplo de ello es la incorporación de los centros de estudiantes en instancias de representación y decisión; los estudiantes, elegidos de forma legítima a través de una modalidad novedosa como es el "voto electrónico", ejercen una nueva forma de participación a partir de la formación en liderazgo, manejo de marcos lógicos y planes operativos. Este proceso de participación se visibiliza en los Consejos de Profesores donde los estudiantes representantes son parte de este órgano, de la misma manera son parte los padres y madres de familia, esta nueva reorganización que para muchos puede no parecer novedosa, ha involucrado un trabajo arduo de internalización y puesta en práctica de formas concretas de ejercitar democracia con la convicción de que la educación es un asunto de todos



y todas. AVANCES QUE SE LOGRARON

La democracia y la equidad de género en las unidades educativas es un proceso paulatino, paso a paso se va construyendo el perfil colegio demostrativo. En ese contexto, estos son los avances que consiguió el CEMSE a través del proyecto Democracia y Equidad de Género:

Los estudiantes de la Red CEMSE, es decir donde trabaja la institución, han logrado asumir el reto de su protagonismo juvenil, hacerse responsables de este espacio llamado escuela, no solo como centros de estudiantes sino también en su conjunto como líderes capaces de discernir y construir propuestas que hacen conocer a sus docentes y a la administración del colegio. Asumir el compromiso de representar a su compañeros y compañeros, y de trabajar en función de sus intereses y necesidades, que ellos mismos

identifican. Los padres y madres de familia que en el escaso tiempo que tienen, por sus labores diferentes, participan en procesos de formación, asumen responsabilidades para ejercitar formas nuevas de comunicación en la familia y en la unidad educativa.

Los docentes toman como parte de su formación la elaboración y ejecución de talleres de reflexión, a eso se suma que el intercambio de experiencias ha permitido generar estrategias de enseñanza que se orientan no solo a contenidos conceptuales, sino en el desarrollo de actitudes democráticas con equidad de género.

LA RELACION CON LA COMUNIDAD

La relación con los representantes municipales y distritales de los municipios de Batallas y Pucarani, del departamento de La Paz, fue

acertada para construir desde la gestión administrativa y curricular espacios efectivos para la construcción de la gestión comunitaria, gestión que busca y desarrolla una nueva forma de ejercer la autoridad dejando o al menos tratando de dejar de lado la discriminación y dando pie a procesos participativos, con comunicación efectiva y eficiente, y con una organización que permite que el involucramiento no se vea como avasallamiento.

Estos son, algunos aspectos en los cuales el proyecto Democracia con Equidad de Género ha ido construyendo cambios constantes, que parecen a primera vista invisibles a la mirada del ser humano, pero que sin embargo en las unidades educativas (colegios, escuelas) en las que se ha participado van dejando huella por una educación nueva de calidad para todos y todas con igualdad de oportunidades.

Experiencias de discriminación en la escuela

Por Olga Ferreyra - Técnico de Educación CEMSE

La discriminación en las escuelas, al parecer es un aspecto muy común que va desde formas de discriminación entre estudiantes evidenciados en el trato cotidiano, hasta en cada uno de los estamentos que componen las unidades educativas donde se visibilizan elementos de organización que no promueven formas de expresión libre basadas en el respeto y el reconocimiento de derechos.

De pronto se escuchan con naturalidad algunas expresiones de discriminación en la escuela que inclusive son llevadas en tono de bromas. Sin embargo, el análisis realizado con los docentes de unidades educativas participantes en el proyecto Democracia con Equidad de Género estableció la necesidad de desarrollar estrategias que permitan erradicar la discriminación de los centros educativos en todos los estamentos. Una de estas estrategias, descritas en los perfiles de colegios demostrativos es la construcción de un clima asertivo que se visibiliza en las planificaciones de clase que

elaboran los docentes de manera conjunta.

Nuestras escuelas van cambiando a pasos cortos pero certeros

Cuando se plantea la idea de colegios demostrativos quizá nos viene al imaginario poder observar escuelas perfectas, sin embargo esto no sucede en la realidad, los procesos son largos, de acompañamiento permanente, de construcciones y re construcciones constantes que nos invitan permanentemente a dialogar sobre nuestras actitudes y formas de relacionarnos entre todos los componentes de la comunidad educativa..

La discriminación es una forma de expresar nuestras inseguridades frente al mundo, nos asumimos superiores o de pronto descalificamos el accionar del otro desde nuestra postura y nuestra propia forma de ver la realidad... así dio comienzo el taller de formación con docentes en el área rural, quizá de principio se presentía

que no fue una frase muy acertada, sin embargo dio pie al dialogo y permitió poner al descubierto aquellas formas de discriminación evidentes en la unidad educativa.

La experiencia

El plantear en un papelógrafo las formas en las que cada uno se sentía discriminado ha sido un ejercicio que nos ayudó para ir construyendo un buen clima, sin embargo se evidenciaron otras actitudes: Los profesores antiguos no nos permiten trabajar de forma diferente, quieren que todo se haga como siempre lo han hecho y creo que así la escuela no avanza, los colegas de las áreas de matemáticas, física y química algunas veces les han dicho a los alumnos y alumnas que son las únicas áreas importantes, esta misma impresión tienen los padres y madres de familia cuando tienen los chicos y chicas que responder a un trabajo práctico, dan prioridad por ejemplo a comparar el libro de matemática que el material de técnicas. Estas expresiones sentidas en la

TESTIMONIO DE ESTUDIANTES: LA DISCRIMINACIÓN ESTA EN LA ESCUELA, EN LA CALLE Y EN TODA LA SOCIEDAD

EDUCRACIA entrevistó a jóvenes y señoritas que nos comentaron que la discriminación se encuentra en la escuela, en la calle y en la sociedad, y que es una actitud que debe ser cambiada, porque están concientes de que discriminar es malo, no solo porque excluye, humilla, aísla y genera otras actitudes hacia las personas, sino porque todos y todas debemos tener las mismas oportunidades.

Carla Grajeda de 1º de Secundaria, decía: "lo que más influye es la discriminación económica, siempre existen las personas que tienen y no tienen dinero. Algunas veces yo he discriminado de manera inconciente, actuaba a la defensiva con las personas, cuando diferenciamos a las personas por su conocimiento, es decir aislamos a los que no saben en el curso".

Juan Sirpa de 1º de Secundaria, nos dijo: "la discriminación existe en grupos por fama, por popularidad. Creo que podríamos superarla pero es difícil porque principalmente que se ve en las calles con los niños trabajadores y en las escuelas con las diferencias que existen, solo por ser diferente a los demás o a la mayoría ya te discriminan".

Santiago Herrera de 3º de Secundaria, decía "cuando hacemos exposiciones o ferias, los compañeros que no saben o defienden digamos mal sus temas los aíslan, también se ve en clases eso bastante. Por ejemplo "los corchos del curso" (los estudiosos) hacen sus grupos y no se mezclan con los que por diferentes razones no son estudiosos o responsables".

Soledad Machaca de 4º de Secundaria de la Promoción, nos dijo: "lamentablemente la discriminación es algo que no va cambiar de la noche a la mañana con una campaña, porque esta en la sociedad y eso repercute en los colegios. Las discriminaciones más comunes son las de grupo, eso se ve en la unidad educativa, porque los estudiantes se reúnen por estudio, por amistad, y eso genera que el curso se divida".

Cintia Choque de 4º de Secundaria de la Promoción, decía: "también existe discriminación entre paralelos en la Promoción, unos porque son destacados y otros porque son callados, y eso genera que a los más humildes "los raleen" (excluyan o separen) y no los tomen en cuenta".

Belén Lima de 1º de Secundaria, decía: "es malo discriminar. Por ejemplo tengo unas amigas que en la calle ven un negrito y dicen "suerte negrito" y nos pellizcan, eso es discriminar también, porque él que culpa tiene de tener ese color de piel".

Patricia Zambrana de 1º de Secundaria, nos dijo: "he visto en la calle mucha discriminación, por la forma de ser de las personas, por usar lentes, por ser altos, por ser bajos o tener retrazo mental".

Jessica Valero de 1º de Secundaria, decía: "en el curso discriminan a los más débiles, les dicen haber peléate con él, y los golpean y humillan, solo por ser más grandes y más fuertes, y eso incluso repercute en el recreo porque los aíslan y no los dejan participar de juegos o simplemente de reuniones de grupo".

Mariana Villca de 1º de Secundaria, nos dijo: "la gente de la alta (que tiene mucho dinero) y que son blancos en la calle te empujan y se pasan, piensan que por tener plata son mejores que uno, y eso nos hace sentir mal, porque todos debemos ser iguales... o no".



DECLARACIÓN UNIVERSAL DE LOS DERECHOS HUMANOS

ARTÍCULO 2

Vigente desde el 10 de diciembre de 1948.

Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición.

DECLARACIÓN UNIVERSAL DE LOS DERECHOS HUMANOS

ARTÍCULO 1

Vigente desde el 10 de diciembre de 1948.

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.